



A l'attention des écoles primaires (élémentaires) et secondaires (collèges et lycées)
Provincie di Asti, Alessandria, Novara, Torino, Verbania

Turin, le 09/12/2019

Objet : lancement du concours "Dis-moi dix mots" de la Francophonie
P.J. : règlement du concours

Chers élèves, chers professeurs,

L'Alliance Française de Turin, en collaboration avec le secteur éducatif et linguistique de l'Ambassade de France, a le plaisir d'inviter les écoles élémentaires et secondaires (collèges et lycées) à participer à l'édition 2019-2020 du concours « Dis-moi dix mots » de la Francophonie.

Ce concours nous fait découvrir chaque année les variétés du français. S'il y a une seule langue française partagée aujourd'hui par 274 millions de locuteurs dans le monde, elle est riche de la diversité de ses expressions.

Parler, c'est mobiliser la voix ; Parler, c'est mettre son corps en jeu et en scène !
Parler, c'est partager et transmettre ; Parler, c'est surtout un plaisir !

Cette année, le concours « Dis-moi dix mots » nous invite à étancher sa soif des mots avec la thématique « Au fil de l'eau » :

*aquarelle, à vau-l'eau, engloutir, fluide, mangrove,
oasis, onnée, plouf, ruisseler, spitant.*

(Pour découvrir le sens de ces dix mots et créer une séance pédagogique adaptée, les enseignants trouveront des fiches ressources FLE à télécharger sous ce lien : <http://www.dismoidixmots.culture.fr>)

Ces dix mots sont comme autant d'invitations au voyage, à la réflexion, au plaisir, à la poésie. Parce qu'elle rassure, inquiète, reconforte, inspire, réjouit, soigne, l'eau croise sans cesse nos existences. Elle est un bien commun de l'humanité, inégalement partagé dans le monde : ne parle-t-on pas d'un droit fondamental à l'eau ?

Ainsi, à partir de ces dix mots, les élèves, aidés de leurs enseignants, sont invités à réfléchir à la thématique de l'environnement et sa sauvegarde afin de provoquer en retour une réflexion à travers une production artistique et littéraire collective, reposant sur un travail linguistique.

Première catégorie : écoles élémentaires

Production : « *Dessine-moi les mots* » (un dessin)

Deuxième catégorie : collèges

Production : « *Raconte-moi une petite histoire* » (une histoire illustrée)

Troisième catégorie : lycées

Production : « *Dis-moi dix mots en chanson* » (une vidéo-chanson)

Nous vous invitons à lire attentivement le règlement du concours pour prendre connaissance des modalités d'inscription (date limite d'inscription par classe le 02/02/2020) et des consignes concernant la production artistique et littéraire collective attendue selon les catégories de public visé (date limite de dépôt/d'envoi : le 22/02/2020).

Le jury, constitué de professionnels du secteur éducatif et linguistique ainsi que d'un public francophile, évaluera les productions exposées à l'Alliance Française du 25/02/2020 au 08/03/2020, selon quatre indicateurs : respect de la thématique, utilisation judicieuse des mots, conception et créativité.

Livres, jeux, souvenirs de la Francophonie, ateliers offerts par l'Alliance Française, seront quelques-uns des prix remis aux classes gagnantes, le mercredi 18 mars 2020 à l'Alliance française de Turin.

Au plaisir de vous compter nombreux « Au fil de l'eau »!

Pour toute information complémentaire : progettoscuola@alliancefrto.it

Antonia Sandez Negrini,
Directrice de l'Alliance Française de Turin

Concorso “Dis-moi dix mots” edizione 2019-2020

Regolamento per le scuole

(province di Asti, Alessandria, Novara, Torino, Verbania)

I. Iscrizione e invio delle produzioni

Entro il 02/02/2020: iscrizione al concorso compilando il modulo on line [cliccando qui](#).

Entro il 22/02/2020: invio del materiale

<ul style="list-style-type: none">• Elementari: consegna a mano o per posta• Medie: consegna a mano o per posta	Alliance Française di Torino « Concours dis-moi dix mots » Via Saluzzo 60 - 10125 Torino
<ul style="list-style-type: none">• Superiori: via mail	progettoscuola@alliancefrto.it

II. Risultati del concorso

Dal 25/02/2020 al 08/03/2020: i lavori selezionati dalla giuria dell’Alliance Française di Torino saranno esposti nella sede di via Saluzzo 60.

Il 10/03/2020: la giuria voterà le due classi vincitrici per ciascuna categoria e pubblicherà i risultati sul sito.

La cerimonia di consegna dei premi si svolgerà

Mercoledì 18 marzo 2020

presso l’Alliance Française di Torino

- Dalle ore 9.30 alle ore 10.30: scuole secondarie di secondo grado (licei)
- Dalle ore 10.30 alle ore 11.30: scuole secondarie di primo grado (medie)
- Dalle ore 11.30 alle ore 12.30: scuole primarie (elementari)

Gli insegnanti sono invitati a raccogliere le liberatorie per la pubblicazione, sul sito dell’Alliance Française Torino, delle fotografie scattate durante la cerimonia di consegna dei premi.

In caso di assenza dei vincitori, i premi saranno spediti direttamente all’istituto scolastico di appartenenza.

III. Categorie e produzioni

Prima categoria:

« *Dessine-moi les mots* »

Destinatari: alunni delle scuole elementari.

Consegna: 5 disegni per illustrare 5 parole « Au fil de l'eau ».

Le 10 parole « Au fil de l'eau »: *aquarelle, à vau-l'eau, engloutir, fluide, mangrove, oasis, ondée, plouf, ruisseler, spitant* (da scoprire sul sito internet: <http://www.dismoidixmots.culture.fr>).

Allo scopo di favorire l'assimilazione delle parole, lo studio della lingua francese nonché l'incoraggiamento alla creatività degli alunni viene proposto, alle classi delle scuole elementari, di partecipare alla realizzazione di un disegno collettivo.

Indicazioni:

- ✓ Ogni classe deve realizzare 5 disegni diversi scegliendo 5 delle 10 parole « Dis-moi dix mots ».
- ✓ Ogni disegno deve essere accompagnato da un breve testo (legenda) che faciliti la comprensione della parola scelta. La legenda deve essere allegata su un foglio a parte.
- ✓ Il disegno deve essere realizzato su un foglio di formato A4 (verticale o orizzontale, con un unico orientamento per la totalità del documento) in un unico file formato pdf.
- ✓ Il documento da inviare all'Alliance Française di Torino deve essere accompagnato da una pagina di presentazione in cui compaiono: nome e indirizzo della scuola, livello della classe, nome dell'insegnante, indirizzo di posta elettronica della scuola o dell'insegnante.

Seconda categoria:

« Raconte-moi une petite histoire »

Destinatari: alunni delle scuole secondarie di primo grado.

Consegna: una storia illustrata con le 10 parole « Au fil de l'eau ».

Le 10 parole « Au fil de l'eau »: *aquarelle, à vau-l'eau, engloutir, fluide, mangrove, oasis, ondée, plouf, ruisseler, spitant* (da scoprire sul sito internet : <http://www.dismoidixmots.culture.fr>).

Indicazioni:

- ✓ Ogni classe deve realizzare 5 locandine utilizzando le 10 parole (2 parole per ogni locandina).
- ✓ Ogni locandina deve riportare un disegno e un testo di massimo 3 frasi. L'insegnante deve fare in modo che la produzione sia un'opera collettiva.
- ✓ La storia (le 5 locandine) deve essere realizzata su un foglio di formato A4 (verticale o orizzontale, con un unico orientamento per la totalità del documento) in un unico file formato pdf.
- ✓ Il documento da inviare all'Alliance Française di Torino deve essere accompagnato da una pagina di presentazione in cui compaiono: nome e indirizzo dell'istituto, livello della classe, nome dell'insegnante, indirizzo di posta elettronica della scuola o dell'insegnante.

Terza categoria:

« *Dis-moi dix mots en chanson* »

Destinatari: alunni delle scuole secondarie di secondo grado.

Consegna: un video di una canzone con le 10 parole « Au fil de l'eau ».

Le 10 parole « Au fil de l'eau »: *aquarelle, à vau-l'eau, engloutir, fluide, mangrove, oasis, ondée, plouf, ruisseler, spitant* (da scoprire sul sito internet: <http://www.dismoidixmots.culture.fr>).

Indicazioni:

- ✓ Ogni classe deve realizzare un video-canzone utilizzando le 10 parole.
- ✓ Il tema della canzone deve essere la protezione dell'ambiente. Il video deve durare minimo 1'30" e massimo 2'. Le 10 parole devono essere tutte presenti nel testo della canzone. L'insegnante deve fare in modo che la canzone sia un'opera collettiva.
- ✓ La produzione finale deve essere un documento video trasmesso in formato mp4 accompagnato da un file (word o pdf) ricapitolativo comprensivo di nome e indirizzo della scuola, livello della classe, nominativo dell'insegnante, indirizzo di posta elettronica della scuola o dell'insegnante e il testo della canzone.